

E-mail vom Donezker Sozialfonds, 24. April 2013

An den Vorstand der *Gesellschaft Bochum - Donezk*

Guten Tag, liebe Jutta, verehrte Waltraud und alle unsere deutschen Freunde!

Bei uns hat in den letzten fünf Tagen der Frühling begonnen, die Aprikosen und Kirschen haben angefangen zu blühen, die Temperatur steigt tagsüber auf + 15 / 16 Grad, das Gras wird grün. Die Ladung humanitärer Hilfe, die wir im Februar bekommen haben ist bis heute nicht entzollt worden, weil wir aus Kiev noch keine Bestätigung bekommen haben, dass es sich um humanitäre Hilfe handelt. Die Verzögerung hängt mit der Reorganisation der Arbeit des Sozialministeriums zusammen. Jetzt rufen wir in Kiev an, aber es hat sich noch nichts getan. Gestern haben alle unsere Volontäre das Fußballspiel Bayern - Barcelona gesehen und sich sehr gefreut, dass Bayern gewonnen hat und ein gutes Spiel mit einem hervorragenden Resultat gezeigt hat, heute werden wir zu Borussia halten.

Wir machen weiter mit der Zubereitung und Austeilung von 2-3 heißen Mittagessen, vor allem für die Invaliden und "Kriegskinder". Die Feiertage kommen näher - die Maifeiertage und Ostern - und wir werden 10 Tage Urlaub haben. Jetzt ist ein ziemlich deutlicher Rückgang in der Wirtschaft zu beobachten, offensichtlich werden alle sozialen Ausgaben gesenkt, darum hat die Anzahl derer, die sich an uns um Hilfe wenden, nicht abgenommen.

Herzlichen Dank an alle, die uns helfen!

Hochachtungsvoll,

S. Jakubenko

Руководству общества Бохум-Донецк

Здравствуйте дорогая Ютта, уважаемая Вальтрауд!
и все наши немецкие друзья!

У нас последние 5 дней началась весна, зацвели абрикосы и черешня, температура днем достигает +15-16, зеленеет трава.

Груз гуманитарной помощи который мы получили в феврале месяце до сих пор не рас таможен, потому что из Киева мы не получили признания его гуманитарным. Задержка связана с реорганизацией работы Министерства социальной политики. Сейчас через день звоним в Киев но пока подвигов нет. Вчера все наши волонтеры смотрели футбольный матч Бовария-Барселона и очень рады что Бовария выиграла и показала хорошую игру и отличный результат 4:0, сегодня будем болеть за Борусию, Мы продолжаем готовить и развозит 2,3 горячих обедов, в основном для инвалидов и "Детей-войны". Приближаются праздники, майские и пасха и мы будем отдыхать 10 дней. Сейчас наблюдается довольно значительный спад в экономике, очевидно будут уменьшаться все социальные выплаты, поэтому количество обращений к нам за помощью не снизились.

Большой привет всем тем кто нам помогает!

С уважением Якубенко С.